

Чжан Цзюньхао

Zhang Junhao

БГЭУ (Минск)

Научный руководитель С.Г. Барбук

КУЛЬТУРНЫЕ ОБМЕНЫ МЕЖДУ КИТАЕМ И БЕЛАРУСЬЮ (РАЗЛИЧИЯ И СХОДСТВА)

Cultural exchanges between China and Belarus (differences and similarities)

По мере укрепления китайско-белорусских отношений культурные обмены между Китаем и Беларусью становятся все более тесными. Большое количество белорусских студентов изучают и понимают китайскую культуру, а большое количество китайских студентов также приезжают в Беларусь, чтобы изучить белорусские обычаи и традиции. Я надеюсь, что некоторые из моих анализов и резюме могут быть полезны для культурного обмена между двумя странами.

Художественная культура. Наиболее известные картины в Беларуси – это в основном реалистические произведения, связанные с историей Беларуси. Беларусь долгое время находилась под властью других стран в древние и современные времена. Это отражено в работах художников (напр., репрезентативная работа «Друкарня Францішка Скарыны ў Вільні» знаменитого художника Язепа Дроздовича; другой пример представительная работа «Партизанская Мадонна Мінская» Михаила Савицкого, белорусского художника, участника Великой Отечественной войны).

В Китае много художников, и они охватывают широкий спектр областей. Например, художник-реалист Сюй Бэйхун также жил в раздираемую войной эпоху. Большинство его ранних работ основаны на реальной жизни, в них используются древние метафоры для выражения патриотизма и гуманных чувств. Известный художник Чжан Дацянь запечатлел в своих картинах стремление к подъему страны.

Белорусская музыкальная культура. Белорусская народная музыка берет свое начало от древней культуры восточных славян. Особенность белорусской народной музыки – самобытный фольклор календарных обрядов. Белорусская традиционная этническая музыка в основном связана с религией (например, Крещение, Колядки, Масленица).

Сравнительно богаты и национальные музыкальные инструменты Беларуси: дуда, жалейка, гудок, лира, скрипка и цимбалы.

Национальная музыка Китая зародилась в эпоху феодализма. Она делится на придворную и народную. Большая часть придворной музыки основана на красивых мелодиях, а ее тексты взяты из известных стихотворений. Народная музыка в основном восхваляет трудящихся и прославляет жизнь.

Именно благодаря этим общностям культурные обмены между двумя странами могут быть более толерантными, уважительными и менее враждебными. Точно так же именно из-за различий обе стороны могут учиться друг у друга, учиться на сильных сторонах друг друга и вместе добиваться прогресса.

Чэнь Тяньфу

Chen Tianfu

БГЭУ (Минск)

Научный руководитель С.Г. Барбук

ИССЛЕДОВАНИЕ ТАБУ В БЕЛОРУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРАХ (НА ПРИМЕРЕ ЧИСЕЛ)

Research of taboos in Belarusian and Chinese culture (for example, numbers)

Исследование табу занимает важное место в исследованиях культуры и имеет руководящее значение для трансграничных культурных исследований. В ходе исторического развития у Китая и Беларуси сформировались очевидные культурные различия, которые проявляются в обычаях, религиозных верованиях и культурных традициях. Среди культурных различий между двумя странами различия в табу более очевидны.

Белорусам нравятся нечетные числа, в то время как китайцам нравятся четные числа, означающие удваивание хороших вещей. Различия между двумя странами с точки зрения цифровых табу заключаются в следующем: например, при выборе количества товаров и доставке цветов белорусы избегают выбора четных чисел. Они верят, что четные числа как-то связаны со смертью и принесут людям несчастье. Среди нечетных чисел белорусам особенно нравится цифра 7. Они верят, что 7 – это символ счастья и совершенства, который принесет в жизнь благоприятные предзнаменования и способствует успеху. Но русские испытывают крайнее отвращение к числу 13. Они считают, что 13 – это символ смерти и тьмы.

Однако с точки зрения китайцев, четные числа являются символом удачи и совершенства. Китайцы верят, что четные числа, такие как 6 и 8, принесут людям удачу. 6 означает гладкость и безукоризненность, а 8 имеет прекрасное значение слова (= "разбогатеть"). В то же время китайцы обращают внимание на симметрию во всех аспектах. Например, в китайском иероглифе "хороший", составленном из слов "женщина" и "ребенок", считается, что дети хороши, то есть полноценны.